

VIADUKT



DIE BÜRGERZEITUNG FÜR MÖCKERN UND WAHREN

VIADUKT

N° 39 – Mai 1999

VIADUKT / 11

Liebe Leser,

glauben Sie keinem, der behauptet, unsere Stadtteilzeitung, „VIADUKT“, würde eingestellt. Im Gegenteil: Wir sind dabei die Zeitung regional zu erweitern. Wir wollen unsere neuen Ortsteile Lützschna – Stahmeln und Lindenthal mit einbeziehen. Außerdem



möchten wir in Zukunft einmal im Monat erscheinen. Das bedeutet für unsere Leser, daß der „VIADUKT“ noch aktueller aus dem Stadtteil oder beispielsweise aus der Ratsversammlung berichten kann. Das bedeutet für unsere Werbepartner, daß sie gezielter, regelmäßiger und übersichtlicher ihre Veranstaltungen, Aktionen und Angebote präsentieren können. Für die Mitarbeiter der Redaktion ist es eine Herausforderung mehr, und bedeutet, daß sie sich für die Zeitungsarbeit in Zukunft starke Partner suchen muß. Und für den Vorstand heißt es, noch intensiver als bisher den „VIADUKT“, zu begleiten. Das alles wollen wir gern tun, denn nach wie vor ist unsere Stadtteilzeitung sehr beliebt. Unser Hauptanliegen, die Kommunikation im Stadtteil zu fördern ist aber auch in Zukunft davon abhängig, wie Sie, liebe Viaduktleser, sich daran beteiligen. Deshalb freuen wir uns weiter auf Ihre Meinungen und Beiträge! Vielleicht lese ich in nächster Zeit auch einmal einen Leserbrief von Ihnen. Bis dahin seien Sie herzlichst gegrüßt

Ihr

Michael J. Weichert

Beim Investor nachgefragt – Wann kommt Kaufland?

Klotz-Anlagen und Projektbau GmbH, Dr. Daniel:

Für das Bauvorhaben „Am Viadukt“ wurde der Bauantrag eingereicht. Die Baufeldfreimachung zur Verlegung der Hochdruckgasleitung ist abgeschlossen. Das Genehmigungsverfahren für den Baubeginn läuft noch. Über den weiteren Verlauf werden wir in der nächsten Viadukt Ausgabe berichten.

Foto: H. Busse



Verlegung der Hochdruckgasleitung im April 1999 auf dem ehemaligen BMW-Gelände

Aus dem Inhalt:

Seite 2+3 Neues aus dem Stadtteil und der Ratsversammlung

Seite 4 Im Gespräch mit der LWB NL Nord

Seite 5 Kontrastprogramm:

Krieg im Kosovo und Städtepartnerschaft in Bosnien

Seite 6+7 Spitzenkandidaten zur Kommunalwahl (WK 10) stellen sich vor

Seite 11 Fußball spielen im SV Victoria 90 Leipzig e.V.



IN EIGENER SACHE

Bürgerberatungsstätte und Redaktion
VIADUKT: Karl-Helbig-Str. 15,
04159 Lpz., Tel./Fax: 90 11 781

Sprechzeiten:

Mo bis Do 9 - 16 Uhr und Fr 8 - 14 Uhr

Beratungshilfe

Zu Mietfragen wird allen Bürgern jeden 1. und 3. Montag im Monat von 16 bis 17 Uhr eine Beratungshilfe im Bürgerverein Möckern/Wahren, Karl-Helbig-Str. 15, angeboten. Wir bitten auch weiterhin um Voranmeldung für o.g. Termine.

Wählerforum zur Kommunalwahl

Am 3. Juni, möchten wir alle interessierten Bürgerinnen und Bürger ab 19.30 Uhr zu einem Wählerforum in den ANKER-Saal, Knopstr. 1, einladen. Die Spitzenkandidaten der Wahlkreise 10, 11 und 12 werden sich Ihren Fragen stellen.

Am 19. Juni ist Stadtteilstfest!

Feiern Sie mit uns gemeinsam in diesem Jahr schon vor den großen Ferien! Über Ort und Zeit sowie über das ausführliche Programm informieren wir Sie, liebe Bürger, in unserer nächsten Viaduktausgabe. Möchten Sie zum Gelingen des Festes beitragen, dann rufen Sie einfach an.

„Offener Stammtisch“ am 25. Juni

Als Gast erwarten wir Leipzig's Sparkassenchef Peter Krakow. In der Juniausgabe des VIADUKT's werden wir das Interviewgespräch mit ihm führen. Wir bitten Sie, liebe Leser, Ihre Fragen an ihn bei uns im Büro abzugeben.

Neues aus dem Stadtteil

Mein Sonntagsspaziergang

Es gibt wohl kaum einen Bürger in Möckern/Wahren, der den nördlichen Dammweg zwischen Heuweg und Gustav-Esche-Straße nicht kennt. Bei schönem Wetter an allen Tagen, aber besonders an den Wochenenden nutzen ihn viele Bürger aus Nah und Fern zu einem beschaulichen Spaziergang entlang der regulierten Luppenaue. Aber, der Zustand dieses Weges, der von Tausenden Erholungssuchenden (diese Zahl ist nicht übertrieben) jährlich begangen wird, stimmte mich bei meinem letzten Sonntagsspaziergang sehr traurig. Vom Bürgerverein Möckern/Wahren wurden wegen der geschilderten Sachlage viele Initiativen gegenüber den verantwortlichen Ämtern ergriffen, doch leider bisher ohne Erfolg. Für eine Stadt, die ernsthaft überlegt, einen Tunnel vom Hauptbahnhof zum Bayrischen Bahnhof zu bauen, müßte das doch ein lösbares Problem sein.



Ihr Roland Wächtler, Vorstandsmitglied im BV

Verkehrssituation Stammerstr. 1a - 1c

In unserer Viaduktausgabe Nr. 38 hatten wir den unzulänglichen Durchgangsverkehr in der Stammerstraße in Wahren aufgrund der Beschwerden der Anwohner bildlich kritisiert. Zwischenzeitlich hatten sich auch die Anwohner beim Ordnungsamt der Stadt über diese leidliche Situation der durchfahrenden, fremden Autofahrer beschwert.

Im Ergebnis dieser Aktivitäten hat die Straßenverkehrsbehörde des Ordnungsamtes entschieden, für beide Seiten des Weges Poller anzuordnen. Diese wurden in der 13. Kalenderwoche durch das Tiefbauamt der Stadt errichtet. Leider war die einzige Zugangsmöglichkeit zu den Eigentumsgärten vor dem Bahndamm nicht ausreichend berücksichtigt worden. Der Bürgerverein hat sich mit einem Schreiben an das Ordnungsamt gewandt und um das Versetzen der Poller, gebeten. Somit ist die Benutzung dieses Straßbereiches als Durchgangsstraße nicht mehr möglich, und die Bewohner können sich an der Ruhe erfreuen.

Heidemarie Busse, BV

Wir bekamen bereits Antwort vom Ordnungsamt zum Versetzen der Poller.

Informationen aus den Ämtern auf ...

verschiedene Anfragen die der Bürgerverein stellte. Wir erhielten folgende Auskünfte für anstehende Probleme.

Stadtplanungsamt, Frau Keil:

Die Überarbeitung des Bebauungsplanes Nr. 173 - Galileistraße wird nach Auswertung des Forums vom 19.1.99 sowie der abgegebenen Fragebögen etwa Anfang Juni abgeschlossen sein. Der Bürgerverein wird zum gegebenen Zeitpunkt informiert, wann die öffentliche Auslegung im Rathaus erfolgen soll.

Amt f. Umweltschutz, Wasserbehörde, Herr Schulz:

Die Neuvermessung des Hochwasserschutzgebietes an der Elster (Toskastraße) wurde in Auftrag gegeben und ist schon abgeschlossen. Das Ergebnis der Untersuchungen liegt dem Amt noch nicht vor. Wir werden nach Abschluß der Auswertung in Kenntnis gesetzt.

Tiefbauamt, Brückenbau, Herr König:

Der Baustellenbeginn zur Reparatur der Brücke Sesenheimer Straße ist Ende April geplant, falls die noch zu führenden Terminabsprachen mit der Bahn AG positiv verlaufen.

Ordnungsamt, Herr Wehling:

Das Problem Umsetzung der Poller an der Stammerstraße müßte zur Realisierung an das Tiefbauamt weitergeleitet werden.

Um lange Behördenwege und Kosten zu sparen wäre sein Vorschlag, die Poller stehen zu lassen und den interessierten Gartenbesitzern Dreikantschlüssel zum Umlegen der Poller zur Verfügung zu stellen. Der Bürgerverein stimmt sich nach einer Ortsbegehung noch einmal mit Herrn Wehling ab.

Karin Eis, BV

Bestattungen Lunkenbein

Delitzscher Str. 71, 04129 Leipzig
Trauerfeiern jederzeit im eigenen Feierraum

Seit 1918 im Dienst am Menschen

Inh. M. Wagner



Tel. Tag und Nacht

91 92 80

Nachträgliche Gedanken zur B 6

Sehr geehrte Damen und Herren, an dieser Stelle möchte ich mich bei allen Verantwortlichen für den „Viadukt“ bedanken. Die darin aufgegriffen Themen lese ich mit großem Interesse. Besonders aufmerksam habe ich den Beitrag zur letzten Sitzung des Stadtbezirksbeirates Nordwest gelesen, in welchem über die Umgestaltung und den Ausbau der B 6 berichtet wurde. Mich bewegt dabei jedoch eine Frage, die mir bisher niemand beantworten konnte: Was wird aus den Häusern in der Slevogtstraße, wenn diese ausgebaut werden soll? Außer zwei Häusern (Nr. 25 u. 27) sind zwischenzeitlich alle unbewohnt und verfallen. Droht diesen Häusern der Abriß? Was wird aus den beiden Häusern, die mit privaten und Fördermitteln wieder modernisiert bzw. überhaupt erst wieder bewohnbar gemacht wurden? Leider blieb diese Frage, die alle Bewohner unseres Hauses sehr bewegt in dem Beitrag unbeantwortet. Wir würden uns daher sehr freuen, wenn wir darauf eine Antwort erhalten können, damit unsere Ängste beseitigt werden.

Ulrike Schmidt

Weitere Entwicklung des Pater-Aurelius-Platzes in Wahren
Die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen erhielt zur Anfrage an den OBM in der Ratsversammlung im März 99 folgende Antwort:

Sehr geehrter Herr Seidel, der Platz am Wahrener Rathaus und der Straßenbahnwendeschleife der Linie 28 wurde im Jahre 1997 unter der Federführung des Grünflächenamtes umgestaltet. Die Maßnahme war dann zu Beginn des Jahres 1998 abgeschlossen worden. Ebenfalls im Jahr 1997 fragte ein Bürger im Stadtplanungsamt, Abt. Nord, an, ob die Änderung der Nutzung des ehemaligen Toilettenhäuschens in einen Buchladen möglich sei. Aus stadtplanerischer Sicht wurde die Absicht von Herrn Richter befürwortet und eine Beratung mit dem Bauordnungsamt, Stadtplanungsamt und Grünflächenamt initiiert. Auch seitens des Referates Denkmalschutz wurde die Wiedernutzung des Häuschens, was auf der Liste der Kulturdenkmale Sachsens steht, grundsätzlich begrüßt. Ein weiterer Kontakt zu Herrn Richter, dem damaligen Interessenten, und den Ämtern des Dezernates VI bestand seitdem nicht. Ein Antrag auf Baugenehmigung/Nutzungsänderung wurde nicht gestellt.

Dr. Lütke Daldrup, Beigeordneter

Bürgerhinweise und Anfragen an den Bürgerverein:

Was passiert mit der Fläche unterhalb der neuen Terrassenhäuser, „Elsterblick“ s. Foto vom 4.4.99, die nach Abschluß der Bauarbeiten als Müllhalde verschandelt wurde? **STIWA GmbH, Frau Gosmann antwortet:** Diese soll lt. Aussage von Herrn Hempel, verantwortlicher Bauherr, ab April beräumt und neu bepflanzt werden.

Foto: H. Busse



In der Kirschbergstr./Ecke Faradaystr. wird es oft sehr eng! Wie lange noch?

Seit 13.2.99 gibt es in der Kirschbergstr., Höhe Faradaystr., eine Fahrbahn-bzw. Verkehrseinschränkung. Der Grund für die Absperrung ist das einsturzgefährdete Haus in der Kirschbergstr. 38. So mancher Fahrer hat an o.g. Stelle ganz schön zu kämpfen, ungeschoren durchzukommen. Oft schlängelt man sich einfach so durch. Es tat und tut sich am benannten Grundstück seit Februar nichts. Viele Bürger fragen sich, wie lange dieser Zustand noch andauert? Der Bürgerverein wird sich mit den zuständigen Behörden in Verbindung setzen und in der nächsten Ausgabe darüber berichten.

Carola Schütz, BV

CDU-Fraktion im Stadtrat: Beratung mit Händlern der G.-Schumann-Str.

Händler, Vertreter der IHK und des Einzelhandelsverbandes diskutierten im März mit Vertretern der Stadtverwaltung und Stadträten der CDU über den derzeitigen Stand des geplanten Umbaus der G.-Schumann-Straße. Die verschlissenen Gleise der LVB machen einen Eingriff in den Straßenraum der G.-Schumann-Str. im Jahr 2000 notwendig. In welcher Variante dann die Straße mit umgebaut wird steht allerdings noch nicht fest. Vor allem die genaue Datierung der Baumaßnahmen und die Festlegung der Bauabschnitte wurde von Händlern eingefordert, damit sie sich auf diese Einschränkungen – auch betriebswirtschaftlich – vorbereiten können. Bereits jetzt sind unterstützende Maßnahmen notwendig, die von der Stadt erbracht werden müssen und die auch Pflichtaufgaben sind. So wurde die Durchsetzung von Ordnung und Sicherheit eingefordert. Die Duldung des Gehwegparkens durch die Stadt, das Anwenden der Sonder-zugssatzung beim Aufstellen von Fahrradständern, die Genehmigung von Werbeanbringungen an den Fassaden der Geschäftshäuser und die Beseitigung von Graffiti von Wohnhäusern könnte ebenfalls einen Beitrag zur Steigerung der Attraktivität leisten. Die Stadtverwaltung sagte erneut den Händlern die rechtzeitige Einbeziehung in die Beratung um die Umbauvariante der Straße und die rechtzeitige Information über den Baubeginn der jeweiligen Bauabschnitte zu. Desweiteren wurde vereinbart, die nächsten Beratungen in diesem Kreis durchzuführen. Ganz besonders gespannt darf man sein, auf das von der Stadtverwaltung angekündigte Konzept zu den Handlungszentren.

Dr. Johannes Hähle, Fraktionsvorsitzender

Unser Liebling ist in Top-Form!
„Wie gut, daß wir den schnellen Glaser kennen!“

**Glaseri
Jürgen Preil**

Breitenfelder Str. 72
04159 Leipzig
Reparaturschnelldienst
auch Lieferung und Einbau neuer Kunststoff- und Holzfenster

Fragen Sie doch einfach mal nach!

Tel.: 9 12 05 13

VIADUKT im GESPRÄCH

heute mit:

Wolfgang Thieme

LWB-Niederlassungsleiter der NL Nord

Herr Thieme, zur Niederlassung Nord gehören Möckern, Wahren, Gohlis, Neugohlis und Eutritzsch. Wieviel Wohnungen sind hier zu betreuen?

Wir bewirtschaften in diesem Gebiet 4224 Wohnungen, die in LWB-Eigentum sind und 2200 in restitutionsbehafteten Gebäuden.

Sie haben in Möckern-Wahren einige Sanierungsmaßnahmen abgeschlossen, z.B. in der Voltaire-, Faraday-, („Negerlippen“), Hopfberg- und Gottlaßstrasse. Sind die Mieter zufrieden?

Da bin ich mir sicher. Möckern-Wahren ist ein begehrtes Wohngebiet. Wir haben hier einen großen Anteil an Wohnungen in Altbausubstanzen, in Häusern aus der Gründerzeit und den 30er Jahren. Diese sind sehr beliebt.

Wie soll es in unserem Stadtteil weitergehen bezüglich Sanierung/Modernisierung?

Laut beschlossenen Wohnungsbauprogramm für 1999 werden wir in der Blücherstrasse 14 bis 20 insgesamt 60 Wohneinheiten und in der Nernststrasse 13 erneuern, siehe Foto, Blücherstr.

Was mir sehr am Herzen liegt, ist die Sanierung der Wohneinheiten in der „Wendeschleife“ in Wahren. Das müssen wir versuchen mittelfristig zu realisieren.

Wie gestalten Sie die Zusammenarbeit mit Ihren Mietern?

Wir arbeiten mit dem Mieterverein Gohlis bzw. mit den Mieterbeiräten zusammen. Hier geht es vor allem um die Fragen: Wie können wir die Mieter in die bevorstehenden Baumaßnahmen einbeziehen? Welche Probleme seitens der Mieter treten mehrfach auf?...

Aber ich möchte an dieser Stelle auch die Zusammenarbeit mit dem Bürgerverein dick unterstreichen. Im Interesse der Bürger und Mieter konnten wir in den letzten Jahren schon so manches Problem ge-

meinsam lösen. Wir verstehen uns als Dienstleister für die Mieter. Wir sind für die Bürger da, wie Sie auch. Erreichbar sind wir täglich unter Telefon: 99 22 20 8.



Herr Thieme, der „VIADUKT“ möchte auch in seinen nächsten Ausgaben über die LWB NL Nord berichten. Ich dachte da an die Berufshausmeisterkollegen aus Möckern-Wahren.

Kein Problem. Auch die für Ihren Stadtteil zuständige „Gruppe 23“ wäre denkbar.

Wir werden sehen. Ich danke Ihnen für das Gespräch und freue mich auf eine weiterhin so gute Zusammenarbeit. Viel Erfolg bei all Ihren Vorhaben.

Das Gespräch führte C. Schütz, BV

LWB Wohnungsfinder

LEIPZIG-STAHMELN

3 Raum-Wohnungen

Stahmelner Straße 108

saniertes Altbau mit Balkon in ruhiger Lage mit Möglichkeit zur Gartenpacht, Stellplätze für PKWs sind vorgesehen, wohnungsgebundene Heizungs- und Warmwasseranlage, gefliestes Bad mit getrenntem WC, Auslegware in den Wohnräumen. **Beispiel** 70 m² = 9,50 DM/m² = 665,00 DM *

WAHREN

3 Raum-Wohnungen

Wir bauen für Sie aus • Lützschenauer Straße 28/30, I. und II. OG

ruhige Lage, günstige Verkehrsanbindungen, gepflegter und begrünter Innenhof, gefliestes Bad und WC, Wohnräume optimal geschnitten, wohnungsgebundene Heizungs- und Warmwasseranlage, Auslegware in den Wohnräumen

Beispiel 59 m² = 8,50 DM/m² = 501,50 DM*

Saniertes Altbau für nur 8,50 DM/m² • Ölhafenstraße 7, I. OG

unmittelbare Nähe zum Auensee und Auenwald, günstige Verkehrsanbindungen, großzügige Raumaufteilung, gefliestes Bad und WC, zentrale Heizungs- und Warmwasseranlage, Linoleumbelag in alle Räumen. **Beispiel** 84 m² = 714,00 DM*, grüner Wohnberechtigungsschein erforderlich

2-Raum-Wohnungen

Günstige Mietpreise - Eigeninitiative gefragt • Fritz-Simonis-Straße

ruhige Lage mit Blick ins Grüne, günstige Verkehrsanbindungen, Gaseinzelheizung, Bad und WC, Ihrer Initiative obliegt die malermäßige Instandsetzung sowie das Verlegen des Fußbodenbelages. **Beispiele** 39 m² = 6,30 DM/m² = 245,70 DM* oder 46 m² = 289,80 DM*

* Alle Angaben zuzüglich Nebenkosten und Kautions! Ansprechpartnerin (auch für weitere Wohnungsangebote): Frau Niemzick, Tel. 0341/9 92 16 04.

Wohnen im

Leipziger Norden

● Mieterpoint

Reichsstraße 13

Montag bis Freitag
von 10-18 Uhr und
Samstag von 10-15 Uhr
Telefon: 96 18 18 8

Zu Hause in Leipzig.



Kontrastprogramm:

Krieg im Kosovo und Städtepartnerschaft in Bosnien

Reisebericht von Michael J. Weichert

Ende März war eine Gruppe von 16 Leipzigern, darunter auch zwei Mitglieder des Bürgervereins, zu einem Arbeitsbesuch in Travnik (Bosnien). Die Mitarbeiter des Vereins zur Förderung der Städtepartnerschaft Leipzig-Travnik e.V. hatten von Leipzig aus und in Travnik ein anspruchsvolles Arbeitsprogramm organisiert. Um alles zu schaffen, mußten Arbeitsgruppen gebildet werden. Die Arbeitsgruppe Wirtschaft, mit Frau König und mir hatte erstens eine Verknüpfung von bosnischen Interessenten mit der Leipziger Holzbearbeitungsmaschinenfabrik Gehrischer und Schröder zur Aufgabe und zweitens, die Idee, von Travnik aus einen Nationalpark „Mittelbosnien“ entstehen zu lassen. Tourismus war bis zum Kriegsbeginn in Bosnien der wichtigste Wirtschaftszweig im Mittelbosnischen Kanton. Die Ferienanlagen und Urlaubsziele sind momentan zerstört. Die nötige Infrastruktur ist vorhanden und muß „nur“ repariert werden. Hierbei könnten sich auch Leipziger Firmen beteiligen.

Die zweite Gruppe mit Frau Winkler und Frau Schütz, unserer Geschäftsführerin, besichtigte ein Kinderheim. Dazu hatten wir Spenden und persönliche Briefe aus einem Leipziger Kinderheim mitgenommen. Im August wird es einen Gegenbesuch des bosnischen Kinderheimes in Leipzig geben. Im Travniker Kindergarten übergaben sie gespendetes Zeichen- und Bastelmaterial. Mit Einrichtungsgegenständen wollen wir die Kapazität erweitern helfen. Auch suchen wir Partnereinrichtungen in Leipzig.

Die dritte Gruppe, unter der Leitung von Herrn Selitrenny, hat einen Lehrlingsaustausch vorbereitet. Herr Hoffmann von der LVB beriet dazu mit den Direktoren der technischen Fachschule Travnik. Schon



zerstörte Häuser – überall in Bosnien zu sehen

Foto: M. Weichert

in diesem Jahr werden die ersten Lehrlinge aus Bosnien nach Leipzig kommen und eine Leipziger Lehrlingsgruppe ein Praktikum in Travnik absolvieren. Desweiteren besichtigten Herr Gräfe und Vertreter von einem Leipziger Schülertheater sowie aus dem Theatrum Grünau das unabhängige Kultur- und Begegnungszentrum CIN und besprachen Kooperationen und gemeinsame Theaterstage. Frau Hene von Radio Energy führte Verhandlungen mit dem privaten Radiosender TNT Travnik. Beide Sender vereinbarten schon bald ein gemeinsames Geschäftsführertreffen in Leipzig. Die Einladung vom Bürgermeister der Stadt Travnik, Herrn Halilovic mit Geschäftsführern verschiedener Unternehmen war ein Höhepunkt unseres Aufenthaltes. Natürlich gab es auch gemeinsame Veranstaltungen wie z.B. einen Stadtrundgang, Abstecher ins Vlasic-Gebirge, die Einladung in den Frauenverein sowie den Empfang in der Nachbarstadt Bugojno. Wir besuchten auch dieses Mal das Flüchtlingslager und brachten den Bewohnern viele Spenden Leipziger Bürger. Leider hat sich an der Situation dieser Menschen noch nichts geändert. Sie dürfen nicht in ihre Heimatstadt Jaice (40 km entfernt) zurück, weil sie Muslime sind und dort jetzt nur Katholiken woh-

nen. Sie hausen, vegetieren unter unvorstellbaren Bedingungen in einem ehemaligen Schulinternat. – An dieser Stelle wird mir die Bedeutung der „offenen“ Stadt Travnik wieder sehr deutlich bewußt, und das es sehr wichtig ist, diese Stadt bei ihrer Entwicklung zu unterstützen; in der Hoffnung, daß dieses Vorbild bald Schule macht! — Am letzten Abend versammelten wir uns vor dem Hotelfernseher und konnten in der Bosnischen Tagesschau die neuesten Berichte aus dem Kosovo sehen. Nach den Kriegsberichten kam ein knapp siebenminütiger Beitrag über unseren Besuch in Travnik. Das klingt alles ganz normal. Trotzdem blieben auch wir von den Kriegseindrücken nicht verschont: Nach Einbruch der Dunkelheit überflogen die B 52 Bomber in Abständen von 30 Minuten bis zum Morgen das Mittelbosnische Gebiet in Richtung Belgrad oder Kosovo. Die Geräusche der Geschwader waren nicht zu überhören. Ein eigenartiges lang anhaltendes Brummen, so als wären Traktoren am Himmel. Spätestens da wurden wir daran erinnert, daß Krieg ist in Europa! Zurück in Leipzig, gibt es viel zu tun. Alle neuen Projekte müssen umgesetzt werden. Die nächste Reise ist vorzubereiten. Ich freue mich schon darauf.

Biegholdt

SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

**Georg-Schumann-Straße 317
04159 Leipzig**

**Tel.: 0341/9 11 04 19
Fax: 0341/9 11 69 39**

REISEBÜRO

URLAUBERSERVICE

Wir möchten
Sie informieren!

Eigene **Anreise sowie Busreisen**
für 1999/2000 sind z.Zt. noch gut
buchbar. Kataloge und Angebote
liegen im Urlauberservice, Georg-
Schumann-Str. 176 für Sie bereit.

Geöffnet haben wir für Sie:
Mo bis Fr von 9 - 12 und 14 - 18 Uhr.

Ihre Beraterin Frau Schröter



Gebr. Wächtler Leipzig

Inh. Roland Wächtler
anerkannter

Brennstoff- Fachhändler

- Feste Brennstoffe
- Holzkohle aus der Dübener Heide
- DEA - Heizöl
- Schüttguttransporte
- Entrümpelungen aller Art
- großer Abholmarkt

Psst- ... heißer Tip!

Haufenweise Sommerpreise!

Kirschbergstraße 33, 04159 Leipzig,
© 0341 / 9 11 01 19



Waschsalon Angelika Bauer

- Fertigwäsche
- Gardinenservice
- Hemdenservice
- Kittelservice usw.

Öffnungszeiten

Mo - Do 8 - 18 Uhr • Fr 8 - 16 Uhr

Georg-Schumann-Str. 337,
04159 Leipzig, Tel. 0341/4 61 72 15



INH.: MICHAEL J. WEICHERT

Sonntag, 9. Mai, ab 18 Uhr
(Vorstellungsbeginn ca. 21 Uhr)
neues Soloprogramm

"...ABGEFAHREN..."
KABARETT MIT
GUNTER BÖHNKE

Christoph-Probst-Str. 38 • 04159 Lpz. • Tel.: 9110145

Buchhandlung Rijap GbR

- Belletristik
- Reiseliteratur u.v.a. mehr
- Kalenderangebot f. '99
- Schul- und Fachbücher, Schreibwaren

AXIS - PASSAGE

Georg-Schumann-Str. 171-175, 04159 Leipzig
Tel.: 0341/9 11 01 70, Fax: 9 11 01 71
Eutritzsch-Center, Tel.: 9 11 67 40
Mockau-Center, Tel. 60 222 07
Entgegennahme tel. Bestellungen

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 7 - 20 Uhr, Sa. 8 - 16 Uhr

Friseur- salon

Gabriele Großmann



Georg-Schumann-Str. 294,
04159 Lpz. • ☎ 0341 / 9 11 08 30

Öffnungszeiten:

Mo, Fr 9 - 18 Uhr • Di, Mi 9 - 19 Uhr
Do 9 - 19.30 Uhr

Wir kommen auch ins Haus!

Wir stellen vor: Die Spitzenkandidaten der Parteien zur Kommunalwahl am 13. Juni 1999

Zur Erleichterung der persönlichen Entscheidungsfindung, welcher Kandidat der „Richtige“ zur Durchsetzung der erforderlichen gesellschaftspolitischen, wirtschaftlichen und kulturell-sozialen Zielstellungen im neuen Stadtrat sein wird, bitten wir die Kandidaten der größten Parteien für unsere Wahlkreise um einen kurzen persönlichen Steckbrief, vor allem um die Benennung der Aufgaben- und Zielstellungen, die sie sich insbesondere annehmen, wenn sie gewählt werden. In Ergänzung dessen werden wir am 3. Juni, 19.30 Uhr, im ANKER-Saal ein öffentliches Forum durchführen, auf dem die Kandidaten sich allen weiteren Fragen unserer Bürger stellen werden.

Wahlkreis 10

dazu gehören: Wahren, Lützschena, Stahmeln, Böhlitz-Ehrenberg, Leutzsch, Alt-Lindenau, Lindenau, Radefeld-Süd



SPD: Christian Schulze... geb. 1963... in Berlin-Buch... fünf Kinder... erlernter Beruf: Agrotechniker, Betriebswirt des Handwerks... Tätigkeit: Heimleiter in einem Arbeiterwohlfahrt Seniorenzentrum... Freizeitinteressen: Familienausflüge, Wandern, Politik

bisherige gesellschaftliche Funktionen:

Vorsitzender des SPD Ortsvereins Lindenau/Leutzsch seit November 1989, Stadtrat für die SPD in der Stadt Leipzig, Vorsitzender Fachausschuß Finanzen seit 1990, Mitglied im Sparkassenverwaltungsrat

Zielstellungen der Abgeordnetentätigkeit:

- Bessere Verwirklichung des Grundsatzprinzips Sachpolitik vor Parteienpolitik in der zukünftigen Abgeordnetentätigkeit
- Konsequenter Einsatz für einen ausgeglichenen städtischen Haushalt zur Vermeidung von zukünftigen Schuldenbergen
- Intensivere Kontaktherstellung zu den Bewohnern in unserem Wahlkreis, um im Gespräch mit allen Beteiligten die besten Lösungen für unsere Stadt zu finden.



CDU: Andreas Habicht... geb. 1956 ... in Görlitz ... verheiratet... vier Kinder... erlernter Beruf: Schlosser... Tätigkeit: Geschäftsführer der CDU-Fkt. der Stadt Lpz. ... Freizeitinteressen: Kochen, Fußball (jetzt nur noch gucken)

bisherige gesellschaftliche Funktionen:

Stadtverordneter seit 1991, Stadtrat seit 1994 – Spezialgebiet: Kommunalfinanzen, Vors. des Rechnungsprüfungsausschusses, stillv. Vors. des Finanzausschusses u. des Ausschusses Wohnen, Mitglied: des Zweckverbandes Sparkasse, des Zweckverb. Personennahverkehr, im Aufsichtsrat der LVB

Zielstellungen der Abgeordnetentätigkeit:

- Erhöhung der Attraktivität Leipzigs als Voraussetzung für die Ansiedlung von Wirtschaftsbetrieben. Dazu gehört u.a.: Die Verträglichkeit aller Verkehrsarten (z.B. kein Rückbau der Georg-Schumann-Straße ohne Alternative Verkehrsführung)
- Verbesserung der Durchlaßfähigkeit der Leipziger Hauptverkehrsstraßen, z.B. durch die „Grüne Welle“
- Erhalt der Geschäftsstraßen, z.B. G.-Schumann-Str., G.-Schwarz-Str., Linden. Markt
- Einbeziehung der neuen Ortsteile in die Gesamtkonzepte der Stadt (hier besonders Böhlitz-Ehrenberg und Lützschena-Stahmeln)
- Verbesserung der Sicherheit und Sauberkeit als wichtiger Faktor zur Erhöhung der Lebensqualität

Wir stellen vor: Die Spitzenkandidaten der Parteien zur Kommunalwahl am 13. Juni 1999

PDS: Winfried Bohrmann...geb. 1977...in Leipzig... ledig...erlernter Beruf: Einzelhandelskaufmann... Tätigkeit: Zivildienstleistender...Freizeit: Fußball, Tanzen

bisherige gesellschaftliche Funktionen: stillv. Ortsvors. des OV Lindenau/Leutzsch, Mitgl. der Schiedskommission Lpz. und im Stadtjugendring, AG „Junge Genossinnen“

Zielstellungen der Abgeordnetentätigkeit:

- Erhaltung der Freizeitzentren,
- gezieltere Förderung des Breitensports,
- Nutzung von Schulen als Freizeit- u. Begegnungsstätten,
- Zurückdrängung rechtsextremistischer und neofaschistischer Kräfte in der Stadt



Bündnis 90/Die Grünen: Gerda Vieczn...geb. 1944... in Oppeln...verheiratet...zwei Söhne...erlernter Beruf: Kinderkrankenschwester...Tätigk.: Geschäftsführerin des Bundes Bildender Künstler Leipzig, Leiterin des Kunstkaufhauses Rosenowstrasse...Freizeit: Beschäftigung mit den vier Enkelkindern

bisherige gesellschaftliche Funktionen:

1991-93 Sprecherin Bündnis 90/Die Grünen; 1993-96 Mitgl. im LV Bü90/Die Grünen u. deren Sprecherin von 1994-96; Mitgl. der Landesarbeitsgemeinschaft Kultur u. deren Sprecherin von 1992-97; Mitgl. der Bundesarbeitsgemeinschaft Kultur u. deren Sprecherin seit 1997; ehrenamtl. Richterin am Landgericht Lpz.; stillv. Vors. der IG Medien, Bezirk Lpz.; Vors. Kulturkreis Schkeuditz e.V.; Vorstand Kulturstiftung Lpz., Verband Kinderhilfe; AOK Verwaltungsrat



Zielstellungen der Abgeordnetentätigkeit:

- Erhalt, Verbesserung und Erweiterung der sozio-kulturellen Angebote am Nachmittag und Abend
- Bekämpfung des Drogenmißbrauchs durch Aufklärung der Jugendlichen und auch der Eltern sowie sinnvolle Freizeitbeschäftigung in Vereinen und offenen Einrichtungen, z.B. Schulen am Nachmittag
- Finanzielle Absicherung der kulturellen Einrichtungen in Leipzig
- Kostengünstige kulturelle und sportliche Angebote für finanziell schwache Familien, um Ausgrenzungen zu vermeiden
- Besonderes Engagement für eine angemessene Gleichbehandlung für die eingemeindeten Orte, vorrangig Böhlitz-Ehrenberg

Die Spitzenkandidaten des Wahlkreises 11 stellen wir Ihnen, liebe Leser, in unserer nächsten Viaduktausgabe vor.

Ihre Redaktion

Christlicher Partnerschaftsvermittlungsdienst (CVP)

Sie haben lange gehofft u. gebetet, irgendwie, -wo u. -wann dem/der richtigen Partner/ in zu begegnen, doch hat sich dieser Wunsch bisher noch nicht erfüllt. Vielleicht haben Sie sich vorgenommen, in diesem Jahr selbst aktiv zu werden, damit dies kein Traum bleibt. Sie hätten gern auch eine eig. Fam., einen lieb. Menschen, m. dem Sie Freud und Leid teilen können. Sie möchten sich neu verlieben, die Vergangenheit zurücklassen u. eine Partnersch./Ehe für's Leben. Haben Sie Mut! Der CPV, seit 2 J. erfolgr., kann Ihnen dabei helfen. Es werden m. viel Gefühl, Menschenk. u. Seriosität Herzenangelegenheiten v. Christen aus ganz Sachsen in die Hand genommen. Alle Partnersuchenden sind durch ein individ. Gespräch pers. bekannt. Dies ermögl. eine optim., erfolgverspr. u. disk. Betreuung. Geduld, Gebete u. Vertrauen auf unseren Herrn sind dabei unerlässlich. CVP, Tel.: 034297/45289; Mölkauer Str. 32, 04454Holzhausen/Lpz.; E-mail: cpv@metronet.de

ERWIN KÜHN GLASBAU KG 
 INNUNGSBETRIEB DES GLASERHANDWERKS

- Verglasungen jeder Art
- Holzfenster und Holztüren aus eigener Produktion
- Wintergärten
- Reparaturschnelldienst
- Denkmalschutz

Druckereistr. 20, 04469 Stahmeln/Leipzig
 Tel. 0341 - 4 61 24 71
 Fax: 0341 - 4 61 24 72

IHR KIOSK
 Am alten Wasserturm
 Inh. U. Ibsch
 Buchfinkenweg 1-3
 04159 Lpz., Tel.: 0341 / 4620999

Mein Angebot für Sie:
 • Toto/Lotto • Schreibwaren

Dienstleistungen aller Art:
 Fotoarbeiten, Textilreinigung,
 Schuhreparaturen, Kopierservice,
 Buchung von Reisen u.v.a.m.

Neckermann und Baur Bestellservice

Schreibbüro Annett
 Inh. Annett Böttge

Schreiben **JEDER** Art und **JEDEN** Umfangs - schnell, standardgerecht und kostengünstig - für **PRIVAT** und **GEWERBE**.
 Der flotte Stift für Leute, die Wert auf ein professionelles Outfit ihrer Korrespondenz legen! Weitere Angebote u. Preislisten auf Anfrage!

04448 Wiederitzsch Arno-Bruchardt-Str. 32 Tel.: (0341)5213782 mo-fr 18.30-20.00 Uhr	04159 Leipzig Podelwitzer Str. 15 (Zi. 302) Tel. (0341) 9033667 mo-fr 14.00-18.00 Uhr
--	--

 Freie Kfz-Werkstatt
JOCHEN RAUE
 EINGETRAGENER MEISTERBETRIEB
 DER KFZ - INNUNG

←————→
 Georg-Schumann-Str. 236, 04159 Leipzig
 Tel./Fax: 0341 / 9 11 70 70

SOCIALIS
 Wohn- und Betreuungs- GmbH
Betreutes Wohnen
Pflege zu Hause
 Toskastr. 10, 04159 Leipzig
 Tel.: 91 71 0 • Fax 91 71 39 9

Wir vermieten Tiefgaragenplätze!
 • Rufen Sie uns an oder schauen Sie einfach vorbei

VIADUKT 7/1

der ANKER

Knopstr. 1, 04159 Leipzig
(fon: 03 41 / 9 12 83 27 fax. 9 12 39 10)

Konzerte und Veranstaltungen Mai

6.5. 21 Uhr CABINET NIGHTFLIGHT u. a. Landgraf (D), City (D), Dirk Michaelis & Band (D)

7.5. 21 Uhr CABINET NIGHTFLIGHT u. a. Ten Colors (L.E.), Massala (L.E.), The Butlers (D) Ska, Reggae

8.5. 21 Uhr Stoppok (D)/Deutsch-Rock

13.5. 21 Uhr Soulfly – Max Cavalera, ehem. Sänger von Sepultura, mit Band/Metal **14.5. 21 Uhr** Roger Chapman (GB)/Rock **15.5. 21 Uhr** Fiddler's Green (D)/Irish-Folk/**29.5. 21 Uhr** Schlagerparty anlässlich des Endausscheidens zum Grand Prix Eurovision de la Chanson '99

Für Kids:

montags: 15-18 Uhr Tonarbeiten für Teenies unter 15 J., 15-18 Uhr Schüler-rundfunk für Teens ab 13 J., 15-20 Uhr Jugendtreff mit Billard, Tischfußball, Dart u. Nintendo 64, 16-17 Uhr Taiji & Selbstverteidigung, ab 14 J., 17.30 Uhr Theaterprojekt für junge Talente

dienstags: 15-18 Uhr Mal- & Drucktreff ab 12 J., 15 - 18 Uhr Schüllerrundfunk, 15-20 Uhr Jugendtreff

16-19 Uhr FOTOWORKSHOP für Jugendliche ab 14 J.,

mittwochs: 15-17 Uhr Materialwerkstatt, 14-tägig; Gestalten, Basteln,

Drucken, Malen- für Jugendliche, Kinder & Fam. 15-17 Uhr Offene Werkstatt: Tonarbeiten für Kinder & Eltern/14-tägig, 15-18 Uhr Holzwürmer – Modellbau und Basteln mit Kindern und Jugendlichen, 15-20 Uhr Jugendtreff, 15.30-20 Uhr Gesangs- & Tanzensemble Leipzig e. V. für Kids zw. 5 und 14 Jahre

donnerstags: 15-18 Uhr Holzwürmer 15-20 Uhr Jugendtreff, 19.30-24 Uhr Neoform – Tonarbeiten für alle ab 16 J.,

freitags: 15-18 Uhr Die Zeppeliner – historischer Flugmodellbau für Teens ab 13 J., 15-20 Uhr Jugendtreff, 15.30 - 18.30 Uhr Perlenzauber Glitzernde Schmuckideen zum kreativen Gestalten für alle Schmuckliebhaber ab 10 J.,

samstags: 15-18 Uhr Die Zeppeliner, 14 - 19 Uhr Jugendtreff,

Für Senioren:

16.5. 15 Uhr Seniorentanz m. St. Langer

Ständige Angebote:

Di, Do 20 Uhr Kneipe, **Fr, Sa 20 Uhr** Kneipe bei Veranstaltungen, **Di 20 Uhr** Kneipe Live; Eintritt frei!, **Fr, Sa, 21 Uhr** Konzerte o. ROCKpART: Junge Bands aus Leipzig & Umgebung, **So 10 Uhr** Frührschoppen

Schwimmhalle Mitte,
Kirschbergstraße, Tel. 5 85 26 40

Neue Öffnungszeiten:

Mo 6.30 - 8.00 Uhr, Mi 6.00 - 8.00 Uhr
Samstag 8.00 - 10.00 Uhr

Senioren- und Familien-Selbsthilfe e.V. (SEFA), Weinlingstr. 11, 04155 Lpz., Tel.: 5640509/01 – **Veranstaltungen:**

dienstags, 14 Uhr, geselliger Tanzunterricht f. Junggebliebene, mittwochs, 13 Uhr Seidenmalerei auch Mikrowellentechnik (nur Materialkosten), dienstags, 14-17 u. donnerstags, 8-11 Uhr Beratung und Hilfe in Wohnungsfragen und Umzugshilfe.

Kleinanzeigen:

4-Zimmer-Wohnng., Modernisierg. 1998, ab Sommer zu vermieten, Mietzuschuß möglich, Marienweg 1, ehemalige Kiachthütte, Tel.: 90 11 637.

2-Raum-Wohnng. m. Bad u. Kü. 55 qm, sanierter Altbau in Wahren, sofort zu vermieten, DM 8,50 pro qm kalt + NK, provisionsfrei, Tel.: 46 14 402.

One-Shop-Shopping

... denn Tankstellen-Shops
müssen nicht teuer sein



Shell Station
Reinwald Tankstellen
GmbH

Georg-Schumann-Str. 270
04159 Leipzig
Telefon: 03 41/912 13 02
Telefax: 03 41/912 13 03

Wir sind umgezogen!



Sie finden uns jetzt in der
Georg-Schumann Str. 320.

Wir bilden aus:

Klasse B • alle A-Klassen

Wir bieten an:

Nachschulungskurse (FAP)

• Punkteabbau Flensburg

Unsere Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag von 16 bis 18 Uhr

Kommen Sie doch zu einer individuellen Beratung in unser Büro oder einfach zu einer "Schnupperstunde" in unseren Theorieunterricht!

Unsere FAHRLEHRERIN und unsere FAHRLEHRER erwarten Sie!



LunaPark
Haus Auensee
Gustav-Esche-Str. 4,
04159 Leipzig,
Tel.: 46 76 00 00

Täglich ab 11 bis 22 Uhr hat unser Restaurant und ab 14 Uhr das Cafe „Chocolateria“ für Sie geöffnet!

Jeden Freitag ab 20 Uhr „Freitag Nacht“ - die besten 80er. Radio Leipzig Live-Übertragung aus dem Haus Auensee.

1. Mai, 10 Uhr, Freisitzeröffnung

13. Mai, ab 13 Uhr

Radio Leipzig - Himmelfahrtstour

Erleben Sie mit uns ab Juni mit 9 Vorstellungen pro Woche das Musical „Power Dome“.

D. LEIPNITZ

- Schrott und Metalle
- Containerdienst für Sperrmüll und Bauschutt

Schulstraße 5
04469 Stahmeln
Tel./Fax:
(0341) 4 61 20 28



Ankauf von Buntmetall in Stahmeln nach Vereinbarung in Rabutz tägl. 8 - 15 Uhr

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 7 - 15 Uhr +
jeden 2. Sa. 8 - 12 Uhr

WER? WAS? WANN? WO?

Kirchen

**Kath. Gemeinde St. Albert,
Georg - Schumann-Str. 336, 04159
Leipzig, Tel.: 4 61 18 85**

Gottesdienste: sonn- und feiertags:
8.15 und 10 Uhr, werktags: Mo, Di, Do,
Sa 8 Uhr/Mi 17 u. Fr 18 Uhr
Beichtgelegenheit samstags: 16 - 18 Uhr,
Mi 19.5./16.6. 14.30 Uhr Seniorennach-
mittage mit themat.Schwerpunkten
jeden So im Mai 17 Uhr Maiandacht
Sa 29./So 30.5.99 Jugendwallfahrt nach
Rosenthal/Sorbei
Do 3.6.99 Messfeier zu Fronleichnam
im Rosental an der Probstei

**Ev.-Luth. Auferstehungskirche
Möckern, G.-Schumann-Str. 198,
04159 Leipzig, Tel.: 9110813**

Sonntagsgottesdienste: 9.30
Christi Himmelfahrt: 13.5., 9.30 Uhr
Evangelische Messe, 14 Uhr Altkatho-
lischer Gottesdienst
Pfingsten: So, 23.5./Mo 24.5. jeweils
9.30 Uhr Evangelische Messe
Seniorenkreis: Mi 12.5./26.5. 14 Uhr,
Bibelgesprächskreis: Do 20.5. 19 Uhr,
Frauenkreis: mittwochs 20 Uhr, Chor:
dienstags 20 Uhr, Christenlehre: mon-
tags 14.45 Uhr 3.-5., 16 Uhr 1./2. und
17.15 Uhr 6. Schulj., Kinderkrabbel-
kreis: freitags 15 Uhr, Konfirmanden:
freitags 18 Uhr/Junge Gemeinde 19 Uhr,
Donnerstagskreis: Junge Erw. 20 Uhr,
Hausbibelkreis: dienstags 19.30 Uhr

**Ev.-Luth. Gnadenkirche Wahren
Rittergutsstr. 2, 04159 Leipzig,
Tel. 4611850**

Gottesdienste: sonntags 10 Uhr
Konfirmandengottesdienst 28.5., 19.30
Uhr, 7. Offener Abend mit Barbara Keil
über Schwierigkeiten mit 12-15 Jährigen
30.5., 10 Uhr Jubelkonfirmation
(bitte im Pfarramt melden)

Wer hat Lust am Singen?

Die Singschule Leipzig-Nord e.V. nimmt
wieder neue Mitglieder auf. Interessierte
Kinder und Jugendliche melden sich zu
den entsprechenden Chorproben tagen:
Kinderchor, 8-14 J., dienstags, 17-19 Uhr
in der 34. Grundschule, Delitzscher Str.
110, Leipzig-Eutritzsch.
Jugendchor, ab 15 J., donnerstags, 18-20
Uhr im Konvent „St.Albert“, Georg-
Schumann-Str. 336. Meldungen bitte an:
Singschule Leipzig-Nord e.V., Vors. Hei-
ko Dreßler, z.Hd. Schatzmeister Stefan
Schönborn, Daumierstr. 12, 04157 Lpz..

Leipziger Kinder- und Familientag am 5. und 6. Juni 1999

Die Kindervereinigung Leipzig e.V.
möchte zum Internationalen Kindertag
1999 in Leipzig gemeinsam mit dem Haus
Auensee und anderen Vereinen/Initiati-
ven/Partnern feiern. Ziel dieser Veran-
staltung ist, aufbauend auf den Familienfesten
am Auensee zu Beginn dieses Jahrhun-
derts und den Erfahrungen der Vereine mit
dem Kindertagsfest 1997 zu einer speziel-
len Tradition beizutragen. Diese beiden
Tage sollen auch eine Sensibilisierung der
Öffentlichkeit für die berechtigten Sorgen
von Kindern und Jugendlichen sowie der
Familien in Deutschland und darüber hin-
aus darstellen. Deshalb möchten wir den
Großteil des Erlöses der geplanten Tom-
bola, Spendenaktionen u.a. Maßnahmen
für die Unterstützung von Familien mit
krebskranken Kindern in Leipzig geben.
Zu den Kinder- und Familientagen erwar-
ten wir tägl. 10.000 Besucher. Für die
geplanten Aktionszentren streben wir eine
hohe Beteiligung vieler Vereine, Organi-
sationen, Partnern der Wirtschaft sowie
Einrichtungen der Stadt Leipzig an.

P. Wetzel
Kindervereinigung Leipzig e.V.

Bibliothek Möckern BÜCHER

in der Axis-Passage,
Tel. 9 01 37 64
geöffnet:
täglich von 10-18 Uhr



Der erste Roman der amerikanischen Schriftstellerin, Villegas, Anna Tuttle:

Das leere Haus. Eine Liebesgeschichte.
Dolores Meredith ist Maklerin in einer
nordkalifornischen Kleinstadt. Sie freut
sich, als sich endlich ein Interessent für ihr
spezielles Lieblingsobjekt, das prächtige,
wenn auch etwas heruntergekommene
Leland House findet. Der Käufer ist
Austin Barclay, ein erfolgreicher Anwalt
aus New York, der dem hektischen Leben
der Großstadt den Rücken gekehrt hat und
neu anfangen möchte. Die Liebe zur
Literatur und die Begeisterung für das
neue Haus führt die beiden zusammen: sie
verlieben sich. Doch ihre Liebe wird auf
eine harte Probe gestellt, als Austin
erfährt, daß er HIV-positiv ist. Dolores
steht vor einer schweren Entscheidung:
Soll sie ihn verlassen oder ihn bis zum
bitteren Ende auf seinem Weg begleiten?

Eine neue Schriftstellerin: Humphreys, Helen: Wenn der Himmel uns küßt.

Im Sommer 1933 starten zwei junge Fra-
uen, die berühmte Pilotin Grace O. Gorman
und die unerfahrene Willa Briggs, in einer
winzigen Zweisitzermaschine in Toron-
to, um den Weltrekord im Dauerfliegen
zu brechen. 25 Tage wollen sie über der
Stadt kreisen. Bisher hielt Grace's Mann
den Weltrekord. Ein steter Kampf gegen
die Unbillen des Wetters, die technischen
Defekte, gegen Müdigkeit und Erschöp-
fung bringt die Frauen näher. Das Aben-
teuer gerät durch Sabotage in Gefahr. Ein
wundervoller Roman mit Gänsehaut aus-
lösenden Bildern, beruhend auf tatsächli-
chen Begebenheiten.

Annemarie Leicht

YADURT / 91

Grabmale aus

Granit, Marmor u.a. Naturstein
Sämtliche Steinmetzarbeiten

GRABSTEIN EISERMANN

am Zentralfriedhof Schkeuditz

(zu erreichen mit der Linie 11, Haltestelle Gartenstadt)

Papitzer Str. 11 b
04435 Schkeuditz

Tel.: (034204) 6 22 74
Fax: 6 44 91

**Volkssolidarität-Begegnungsstätte
Georg-Schumann Str. 250, Tel.: 9010517**

Veranstaltungen Mai 1999

Treffen der Kartenspieler: 17.5. 14 Uhr/31.5. 14.30 Uhr
Heiteres Gedächtnistraining: 31.5. 13.30 Uhr
Senioren-gymnastik: 11./18./25.5. 14 Uhr anschließend
15.30 Klampfenchor
Tanznachmittag: 12./19./27.5. 14.30 Uhr
Kaffeeklatsch: 14./28.5. 13.30 Uhr

LEZ - Leipziger Erwerbslosenzentrum

Gohlis-Arkaden, geöffnet: Mo - Do 9-18 / Fr 9-14 Uhr,
Tel.: 9 61 41 21. Mehr darüber in der nächsten Ausgabe.

Ein Weidentunnel für uns Krippenkinder der Friedrich-Bosse-Str. 19

Schon vor dem verregnetem Nachmittag, an dem sich unsere Eltern mit Spaten und Heckenschere in unseren Krippengärten aufmachten, hatten uns unsere Erzieherinnen schon Einiges verraten. Alle gemeinsam wollten sie für uns Krippenkinder einen „Tunnel“ bauen.

Neugierig sind auch wir geworden, wie unser Weidentunnel wohl aussehen würde und oberuns Kindern gefällt.

Ein bißchen konnten wir die letzten Handgriffe unserer Eltern unterstützen, als die langen Weidenzweige

schon in den tiefen Gräben steckten und die oberen Enden verflochten waren. Wir probierten es auch aus, die kleinen, biegsamen Zweige durch die Stäbchen, Langen zu flechten. Wir harkten die Erde glatt und testeten die Höhe des Tunnels. Nach getaner Arbeit waren alle ganz schön geschäft

und freuten sich aber über das gelungene „Kunstwerk“. Zum Abschluß gab es für jeden eine leckere Grillwurst. Nun steht der Tunnel bereits seit einigen Tagen vor unserer Eingangstür, durch den wir laufen und springen können. Wie wird er erst im Sommer aussehen? Ist er dann ein Versteck? Wird es in ihm dunkel sein? Und alle die Lust haben, unser neues Abenteuer zu erleben, die nehmen wir



auch gern mit hinein.

Unsere Erzieherinnen hatten eine tolle Idee, unsere Eltern Muskelkater und wir haben einen Weidentunnel, der ist Spitze. So etwas hat nicht jeder.

Christoph, Nikita, Mara und alle Kinder der Kinderkrippe Fr.-Bosse-Str. 19

Anzeige

RALF JUHNKE

RECHTSANWALT

Linkelstr. 25 • 04159 Leipzig
Tel.: 4 62 04 09 • Fax: 4 62 04 10
Funk: 0172/3622798

Interessenschwerpunkte:

Insolvenzrecht (Verbraucherinsolvenz), Mietrecht, Familienrecht, Verkehrsrecht, Strafrecht

Büro o. V. retschmer

... und Ihr Büro(kram) ist in Ordnung

- Existenzgründungsberatung
- Buchen lfd. Geschäftsvorfälle (im Rahmen STBG)

Taubstraße 15, Kaufmännische Dienstleistungen ✓
04347 Leipzig, für kleine und mittelständische ✓
Tel./Fax: 2 32 11 90/91 Unternehmen und ✓
Freiberufler

Lohnsteuerhilfeverein

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.

Arbeitnehmern, Rentnern, Pensionären etc. leisten wir im Rahmen einer Mitgliedschaft ganzjährig Hilfe in Lohnsteuer- und Kindergeldsachen

Ber.-Stelle: Podelwitzer Str. 15, 04159 Lpz., Tel.: 9033667
kostenloses Info-Tel.: 0800/1817616
Internet-Adresse: <http://www.vlh.de>

Fahrschule

Reimertshofer u. AVL
Georg-Schumann-Str. 225a
Tel.: 9 11 67 80

Unser Ausbildungsprofil:

PKW • LKW • KOM
Nachschulung • ASK (Punkteabbau)

Unsere Preise: Klasse B

Grundbetrag 250,- DM
Übungsstunde je 37,- DM
Sonderfahrt je 37,- DM

Vorstellung-Prüfung

Theorie 20,- DM
Praxis 60,- DM

„Singen und Spielen für Wahren“ Offenes Kindertagsfest der 58. Schule

Am 28. Mai wollen wir ab 15 Uhr unseren Kindertag erleben. Im Mittelpunkt des Nachmittages stehen in der Aula Instrumentalstücke unserer Schüler, die sie durch die Musikschulen „Fröhlich“ und „Teutschenthaler Bürgergarten“ erlernten sowie ein Theaterstück. Im Hofgebäude gibt es beim Verein „Wissenschaftliche Bildung Leipzig e.V.“ Schnuppermöglichkeiten im Computerraum und Bastelanleitungen für Naturkorken. Im Schulhof erwarten Euch u.a. der Naturschutzbund Sachsen e.V., eine Hüpfburg, ein buntes Glücksrad und weitere Überraschungen. Für Speisen und Getränke ist gesorgt. Bei hoffentlich gutem Wetter wollen wir mit vielen Gästen feiern. Unseren Helfern sagen wir Dank.

Altmann, Schulleiterin

Kinderfest an der 69. Grundschule

Am 29. Mai sind alle Schüler, Eltern und Gäste von 10 bis 14 Uhr dazu herzlich eingeladen. Viele kleine Talente üben bereits jetzt an einem Programm, welches als kultureller Auftakt des Kinderfestes für eine gute Stimmung sorgen soll. Eine Menge bewährter Angebote für die sportliche und kreative Betätigung werden wieder vorbereitet. So können sich die Kinder auf die Springburg, das Ponyreiten und viele Bastelstände freuen. Großer Andrang wird sicher wieder am Verkaufsbasar sein. Die Schüler können dafür nicht mehr benötigte Spiele, Bücher, Kuscheltiere usw. spenden. Es gibt wieder einen Grillstand, Mittagessen, Getränke u.v.a.m.. Auf die Schulanfänger des neuen Schuljahres freuen wir uns ganz besonders! Die Finanzierung des Festes übernimmt hauptsächlich der Förderverein der Schule. An dieser Stelle den Mitgliedern herzlichen Dank.

Vorstand des Fördervereins 69.Schule- GS e.V.

Malermeister

Jörg Schmidt

Friedrich-Bosse-Str. 28, 04159 Leipzig

übernimmt:

- Malerarbeiten aller Art
- Verlegung von Fußboden/Laminat
- Vollwärmeschutz

Auftragserteilung

persönlich oder telefonisch unter:
0341/90 15 292 oder 0177/20 20 686

Fußballer des „SV Victoria 90 Leipzig e.V.“ stellen sich vor

Unser Verein ist auf dem Sportplatz „Wettinbrücke“ am Marienweg 2 in Möckern beheimatet. Derzeit kicken bei uns vier Männermannschaften:

1. Mannschaft in der 1. Kreisklasse, 2. Mannschaft in der 2. Kreisklasse, 3. Alte Herren-Mannschaft in der Stadtliga und 4. Volkssportmannschaft in der Stadtliga
- Außerdem haben wir 4 Mannschaften im Nachwuchsbereich: A - Jugend 16-18 J., C - Jugend 12-14 J., D - Jugend 10-12 J., E - Jugend 8 - 10 J.

Seit der Saison 1998/99 nimmt unsere Damenfußballmannschaft an den Punktspielen in der Bezirksklasse teil. Sie ist auch zur Zeit die erfolgreichste Mannschaft, denn nach 5 Spielen und 5 Siegen rangiert sie an der Tabellenspitze. Unserem Nachwuchs wird die allerhöchste Aufmerksamkeit gewidmet. Leider ist das nicht immer einfach, da wir extrem an einem Mangel an Übungsleitern leiden. Schön wäre es, wenn wir auf diesem Wege neue Übungsleiter aus dem Einzugsgebiet Möckern/Wahren gewinnen könnten. Nun noch ein paar Worte zu unserer Volkssportmannschaft. Sie spielt in der höchsten Spielklasse (Stadtliga) der Freizeitfußballer und besteht schon seit 25 Jahren. Traditionell werden Punkt- und Pokalspiele ausgetragen, welche immer während der Woche stattfinden (meistens montags und freitags). Die Spiel-



dauer beträgt 2 x 35 Minuten und die Spielsaison läuft vom 20. März bis 20 Oktober. Wir führen auch regelmäßig Vergleichsturniere mit Mannschaften aus den alten Bundesländern durch. Zu unseren ständigen Veranstaltungen, bei denen vor allem der Spaß nicht zu kurz kommt, gehörte z.B. ein kleines Trainingslager Anfang März. Das Altersgefüge der Freizeitfußballer reicht vom jüngsten Mitglied mit 18 Jahren bis zu unserem „Oldie“ (Präsident) mit knapp 50 Jahren. Außer dem Präsidenten sind im Vorstand des Sportvereins noch einige andere Mitglieder aus der Volkssportgruppe vertreten. Auch unsere Sponsoren kommen aus den eigenen Reihen, denn leider geht auch hier nichts ohne das liebe Geld! Die Heizungsfirma „Buchheim“ und die

Brennstoffhandlung „Mund“ sollen an dieser Stelle ganz besonders erwähnt werden. Wer also Interesse hat, in der Volkssportmannschaft mitzuspielen, ist jederzeit herzlich willkommen! Das Training findet mittwochs 18.30 bis 20 Uhr statt. Nur Mut, es lohnt sich! Wie bereits erwähnt, sind wir interessiert an Übungsleitern für unser Nachwuchsteam sowie an Spielern für alle Mannschaften. Ansprechpartner ist Herr Mathias Jungen, der auf dem Gelände der Sportanlage „Wettinbrücke“ wohnhaft ist. Außerdem sind wir jeden I. Mittwoch des Monats im Bistro Streubel, G.-Schumann-Str. 236 (Straßenbahnhaltestelle Möckern) 18 Uhr zur Vorstandssitzung zu erreichen.

Schulze, Präsident des SV Victoria 90

UNIVERSITÄTSSPORTCLUB e.V. Talentesichtung



Die Abteilung Fußball des USC lädt alle interessierten Jungen und Mädchen im Alter von 8-14 Jahren auf den Sportplatz Wettinbrücke, in Möckern, am Samstag, dem 8. Mai von 14 bis 17 Uhr herzlich ein!

USC, Abteilung Fußball

OSTDEUTSCHER LOHNSTEUERHILFEVEREIN e.V.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft leisten wir

- Hilfe in Kindergeldsachen**
- Hilfe bei Anträgen auf Eigenheimzulage**
- Hilfe bei der Einkommensteuererklärung**

auch bei Bezügen aus der gesetzlichen Rentenversicherung, 2-Familienhäusern, wenn eine Wohnung selbstgenutzt wird, Zinseinkünften bis 6100 DM ledig / 12200 DM verheiratet und selbstgenutzten Einfamilienhäusern und Eigentumswohnungen
unsere nächste Beratungsstelle befindet sich:

04159 Leipzig, Georg-Schumann-Str. 379, Tel.: 0341/4612528

Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 13 - 18 Uhr

04159 Leipzig, Falladastr. 1, Tel.: 0341/9112130

Frömmig, Stiller & Kollegen Rechtanwälte

RA Achim Frömmig

Tätigkeitsschwerpunkte

- Verkehrsunfallrecht
- Verkehrsstraf- und Bußgeldrecht
- Baurecht

RA Rainer Stiller

Tätigkeitsschwerpunkte

- Scheidungs- und Unterhaltsrecht
- Erbrecht
- Grundstücksrecht

RA Cornelia Gürtler

Interessenschwerpunkte

- Arbeits- und Kündigungsschutzrecht
- Sozialrecht
- Mietrecht

Bitterfelder Str. 7-11, 04129 Leipzig
Tel.: 0341/90 45 20, Fax: 9 04 52 20
E-mail: froemming.stiller@t-online.de

Mit Kunden im Gespräch

Im März 1999 eröffnete die Sparkasse Leipzig in der Georg-Schumann-Straße 261 ihre fünfte Dialog-Geschäftsstelle. Mit Geschäftsstellenleiterin Uschi Schiller stehen acht Damen bereit, den Dialog mit den Kunden zu führen. Modernste Banktechnik – auch für Behinderte problemlos zu erreichen – wurden im Erdgeschoß zwei Geldausgabe- und ein Einzahlungsautomat, ein automatischer Kassentresor mit Münzgeber, zwei SB-Terminals, drei Kontoauszugsdrucker, ein Chipkartenladegerät installiert. Desweiteren gibt es einen Kundenmietfachschrank mit 60 Fächern. Das Obergeschoß hält Beraterräume parat, um Geldgeschäfte noch diskreter erledigen zu können. Außerdem sind hier Aufenthaltsraum und Archiv. Für motorisierte Kunden bestehen Parkmöglichkeiten in der Friedrich-Bosse-Straße und weiteren

umliegenden Seitenstraßen. Gabriele Greiner, (Foto: Mitte), freute sich sichtlich, dem Förderverein des Werner-Heisenberg-Gymnasium, vertreten durch Frau Dr. Dittrich (Foto: re), und dem



Stadtverband der Hörgeschädigten, repräsentiert durch den Vorsitzenden, Herrn Jäger (Foto: li), je 1.500,- DM als

Spende überreichen zu können. Sowohl die Schüler des Heisenberg-Gymnasiums als auch die Theatergruppe des Stadtverbandes der Hörgeschädigten dankten auf originelle Weise: die Schüler sangen und die Theatergruppe führte das Mini-Stück „Banküberfall“ pantomimisch auf. Die künstlerische Gestaltung der Geschäftsstelle hat der junge Leipziger Künstler Jörg Ernst übernommen. Da das Straßenbahndepot Möckern dem Haus gegenüber liegt, boten sich Arbeiten zum populärsten Leipziger Verkehrsmittel an. Die starke Farbigkeit seiner Bilder, die sich mit dem Thema Straßenbahn auseinandersetzen, verleiht den neuen Räumen etwas Unverwechselbares.

Matthias Goldbeck, Pressesprecher



Sanitätshaus Gummi-Klose

Lieferant aller Krankenkassen
-kundendienstfreundlich und vertrauenswürdig-

Georg-Schumann-Str. 257, gegenüber vom Extra-Markt

Einfühlsame Beratung und schnelle Lieferung für alle Krankenpflegeartikel, insbesondere: Gummistrümpfe · Silikonprothesen · Spezialmiederware · Angorawäsche · Krankenhosen · Blutdruckapparate · Blutzuckerbestimmungsgeräte · Büstenhalter alle Größen · Hüftgürtel · Miederhöschen, elegante Nachtwäsche und Morgenmäntel
Außerhalb der Geschäftszeiten sind auch Termine nach tel. Vereinb. mögl. sowie Hausbesuche, Anmeldung erbeten.

Georg-Schumann-Str. 257 • 04159 Lpz. • Tel. 9 12 75 96, Fax 90 14 000 • Mo – Fr 9.30 -19 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr



DM 69.--/p.T.

FeWo am Bodensee zu vermieten



REISECENTER alltours

Knopstr. 17, 04159 Leipzig, Tel. 0341/9128230



Gert-Jürgen Schmidt

Brillen und Kontaktlinsen
G.-Schumann-Str. 275, Tel. 9 11 00 18

Sehen Sie scharf?

- Sehteste bei Augenoptiker Schmidt
- Brillengläser zum Nulltarif
- Brillenfassungen ab DM 20
- Vertäglichkeitsgarantie für Gleitsichtgläser
- Brillenberatung durch Videoeinsatz
- Anpassung von Kontaktlinsen

geöffnet: Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr

Innungs- und Meisterbetrieb



J.K. JENS KOBER
RAUM AUSSTATTER

Ausmessen, Beratung und Ausführung im Objekt- und Privatbereich

- ◆ Fußbodenbeläge
Verkauf
Verlegeservice
- ◆ Gardinenservice
Neuanfertigung
Änderung
- ◆ Polstermöbel
Neuanfertigung
Reparatur
- ◆ Sonnenschutzanlagen
Vertikallamellen
Jalousien

Tel.: (034207) 73600 • Funk: (0171) 4843544
Gartenstraße 20 • 04509 Radefeld

Im Wohnpark
„Am alten Wasserturm“
Ihr

Friseur-Eck
Anne
Inh. A.-M. Fabian

Rufnummer
4 61 95 20
Salon Gustav-Kühn-Straße:
9 12 39 28

- Damen-, Herren- u. Kinderfrisuren
- Relaxen im Solarium

Öffnungszeiten:
Mo 13-18 Uhr
Di bis Fr 9-20 Uhr

Buchfinkenweg 1, 04159 Leipzig

**UNABHÄNGIGES
VERSICHERUNGSBÜRO**

Gisela Sandring

Pferdnerstr. 10 • 04159 Leipzig
Tel. u. Fax: 4 61 22 87

Bürozeit: Mo 16-21 Uhr oder nach Vereinb.
Übertheuerte Verträge? - Es geht preiswerter!

Elektroarbeiten
übernimmt



HANN S

Elektrotechnik & Service GmbH
- Handwerksbetrieb -
Maximilianallee 9, 04129 Leipzig
Tel.: (0341) 9 11 08 24 • Fax: (0341) 9 11 08 26

VIADUKT-Anschrift

- Die Bürgerzeitung für Möckern und Wahren -
Nr. 39, Mai 99, Herausgegeben vom Bürgerverein Möckern/Wahren e.V., Karl-Helbig-Strasse 15, 04159 Leipzig, **Tel./Fax: 90 11 781, Verantw. Michael J. Weichert, Redaktion:** Büro des BV: Carola Schütz, **Druckerei:** Fritsch Druck & Werbung - Auflage: 10.000, erscheint 6mal i.J., wird kostenlos verteilt, Zusend. 9 DM/Hj.